



台湾デング熱で5例死亡 清掃継続を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-10-03

來源： 疾病管制署

疾病管制署は本日 10月03日、先週新たにデング熱の死者5名を発表したが、年齢で20代から80代の男性3例、女性2例で、全員に基礎疾患があったが、発症後5日~15日以内に症状悪化により死亡したと発表した。衛生単位は既に患者の居住地および活動地域で関連予防・管理作業を完了すると同時に地元住民への衛生教育宣伝を強化している。

CDCの統計によると、先週(今年9月26日から10月02日まで)台湾では新たにデング熱の本土症例2,542人が新たに発生、患者居住地は台南市(2,309人)、高雄市(145例)、雲林県(31例)、屏東県(18例)、嘉義県(17例)、新北市(13例)、台北市および台中市(各3例)、桃園市、新竹県および南投県(各1例)となっており；年齢では10歳未満から90歳以上まで幅広く、うち男性が1,334例、女性が1,208例となっており、発症日は9月10日から10月02日までで、重症者12例、死亡者5人が新たに増えた。

CDCは、先週の国内の新規感染者数は前週に比べて増加し、ピークに達していると述べた。今年10月02日現在、累計本土症例数は、13,036例となるが、台南市(11,770人)、高雄市(542人)、雲林県(449人)、屏東県(79人)、嘉義県(54人)、新北市(32人)、桃園市および台中市(各24人)、台北市(18人)、新竹市(13人)、南投県(10人)、嘉義市(7人)、新竹県(6人)、彰化県(5人)、苗栗県(2人)、基隆市(1人)となっており；全国の半数以上の県・市で感染者が報告され、感染者数は過去10年間の同じ時期では2番目に多い；患者中、年齢では10歳未満から90歳以上までだが、うち60歳以上の人が37%を占め、2014年から2022年までの60歳以上の累計症例数に占めていた割合(26%)よりも高い；今年の重症患者累計は68例、その年齢は10歳未満から90代となっている。うち台南市で53例、雲林県で11例、高雄市及び屏東県各2例となっている。死者は累計で20例となる；現在、社区においてはデング熱ウイルスのI型とII型が市中に出現しており、これまでにデング熱に感染したことのある人や高齢者、リスクグループの人は、重篤な病気や出血の兆候に引き続き注意を払わねばならない。今年の輸入症例は計176例であるが、感染地はタイ46人、ベトナム33人など東南アジア諸国が中心となっている。累計輸入重症症例は1例。

CDCは、近隣の東南アジアにおけるデング熱流行は深刻で、我が国でも輸入症例が続いており、中でも最近ベトナムでの流行が増加しており、タイでの流行は依然として最高水準にあり、シンガポールおよびマレーシアでは変動があるものの流行が続き、フィリピンでの流行は安定してきている；さらに、南北アメリカ大陸でも流行が続いており、累計で350万人以上の感染が報告されており、ブラジルや南米では257万人近くの感染者が報告されており、ペルー、ボリビア、アルゼンチンなどの国々でも流行状況は深刻だ。旅行の際は蚊対策に注意することを勧める」としている。

CDCは、「屋外活動に従事する際には蚊に刺されるリスクを低減するために明るい色の長袖シャツと長ズボンを着用し、政府機関承認のDEETやピカリジン或いはIR-3535などの有効成分が入っている防蚊薬剤を使い、蚊対策をしっかりとし、蚊に刺される機会を減らしてほしい。発熱や頭痛、目の奥の痛み、筋肉痛、筋肉痛などの症状が現れた場合には、早急に病院を受診し、医師に対して渡航歴や活動歴を知らせねばならず、また、医師に対してはTOCC(Travel History: 渡航歴、Occupation: 職業、Contact History: 接触歴、Cluster: クラスタか否か)について尋ねるよう依頼する。デング熱NSI迅速スクリーニング試薬を使用し、同時に、腹痛や圧痛、持続的な嘔吐、粘膜出血、昏睡や落ち着きのなさなどのデング熱の兆候が現れていないかにも注意し、適切な処置を講じなければならない。デング熱に関する情報については、CDCのグローバル情報ネットワーク(<https://www.cdc.gov.tw>)にアクセスするか、フリーダイヤルの流行予防ホットライン1922(0800-001922)に電話すること」とアドバイスしている。

https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/j8Z_iNusX9FkWazrUb4NIw?typeid=9

5 more new deaths of local dengue fever. You are requested to continue to implement the breeding and control work. If you have suspected symptoms, immediately seek medical treatment.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2023-10-03

Source: Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention announced today (October 03) five new local death cases of dengue fever last week. The ages ranged from their 20s to their 80s, with 3 males and 2 females. All had underlying diseases and died within 5 to 15 days after onset. Unfortunately, he passed away due to worsening condition. The health unit has completed relevant prevention and control work in the case's residence and activity areas, and has strengthened health education propaganda to the local people.

According to statistics from the Centers for Disease Control and Prevention, there were **2,309** new local cases of dengue fever in the country last week (September 26 to October 02 this year). The cases were located in Tainan City (2,309 cases), Kaohsiung City (145 cases), Yunlin County (31 cases), Pingtung County (18 cases), Chiayi County (17 cases), New Taipei City (13 cases), Taipei City and Taichung City (3 cases each), Taoyuan City, Hsinchu City and Nantou County (1 case each); their ages ranged from under 10 to over 90 years old, including 1,334 males and 1,208 females. The onset date was between September 10 and October 02. There were 12 new severe cases and 5 deaths.

The CDC stated that the number of new local cases in China increased last week compared with the previous week and was at its peak. As of October 2nd 2023, there have been a total of 13,036 local cases. The cases are distributed in Tainan City 11,770 cases, Kaohsiung City 542 cases, Yunlin County 449 cases, Pingtung County 79 cases, Chiayi County 54 cases, New Taipei City 32 cases, Taoyuan City and Taichung City 24 cases each, Taipei City 18 cases, Hsinchu There were 13 cases in the city, 10 cases in Nantou County, 7 cases in Chiayi City, 6 cases in Hsinchu County, 5 cases in Changhua County, 2 cases in Miaoli County, and 1 case in Keelung City; The number of cases is the second highest for the same period in the past 10 years; The age of the cases ranges from under 10 years old to over 90 years old, of which 37% are over 60 years old, which is higher than the cumulative number of cases over 60 years old from 2014 to 2022 (26%); This year, there have been a total of 68 local severe cases, ranging in age from under 10 to over 90 years old, including 53 cases in Tainan City, 11 cases in Yunlin County, 2 cases each in Kaohsiung City and Pingtung County, and a total of 20 deaths; Types 1 and 2 of dengue virus have now appeared in the community. People who have been infected with dengue fever, the elderly and those at high risk must continue to pay attention to warning signs of severe disease and signs of bleeding. This year, there have been a total of 176 imported cases. The infected places are mainly in Southeast Asian countries, with 46 cases in Thailand and 33 cases in Vietnam. **There is also a total of 1 severe case imported from abroad.**

The CDC stated that the dengue fever epidemic in neighboring Southeast Asia is severe and imported cases continue to occur in Taiwan. Among them, the epidemic in Vietnam has increased recently, the epidemic in Thailand is still at a high point, the epidemic in Singapore and Malaysia has fluctuated, and the epidemic in the Philippines has remained stable; In addition, the epidemic continues in the Americas, with more than 3.5 million cases reported in total, with nearly 2.57 million cases reported in Brazil, South America. The epidemic situation in Peru, Bolivia, Argentina and other countries is also severe. People are advised to pay attention to anti-mosquito measures when traveling there.

The CDC reminds people to wear light-colored long-sleeved clothes and pants when doing outdoor activities, and use mosquito repellents approved by government agencies containing active ingredients such as DEET, Picaridin or IR-3535, and take anti-mosquito measures to reduce mosquito exposure and chance of being bitten. If people should develop fever, headache, posterior orbital pain, muscle and joint pain and other suspected symptoms, they must seek medical treatment as soon as possible and inform the doctor of their travel and activity history. Also ask the doctor to inquire about TOCC, use the dengue fever NS1 rapid screening reagent to assist diagnosis in a timely manner, and pay attention to whether the patients have warning signs of dengue fever, including abdominal pain and tenderness, persistent vomiting, mucosal bleeding, drowsiness and restlessness, etc., and provide appropriate medical treatment. For information related to dengue fever, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922).

..... 以下是中国語原文

新增 5 例本土登革熱死亡個案，請民眾持續落實孳清工作，如出現疑似症狀請儘速就醫

疾病管制署今(3)日公布上週新增 5 例本土登革熱死亡個案，年齡介於 20 多歲至 80 多歲，為 3 例男性、2 例女性，皆具潛在疾病，於發病後 5 至 15 日內因病情惡化不幸過世。衛生單位已於個案居住地及活動地完成相關防治工作，並加強對當地民眾之衛教宣導。

依據疾管署統計，國內上週(今年 9 月 26 日至 10 月 2 日)新增 2,542 例登革熱本土病例，個案居住地臺南市(2,309 例)、高雄市(145 例)、雲林縣(31 例)、屏東縣(18 例)、嘉義縣(17 例)、新北市(13 例)、臺北市及臺中市(各 3 例)、桃園市、新竹縣及南投縣(各 1 例)；年齡介於未滿 10 歲至 90 多歲，其中 1,334 例男性、1,208 例女性，發病日介於 9 月 10 日至 10 月 2 日，另新增本土重症病例 12 例及死亡病例 5 例。

疾管署表示，國內上週新增本土病例數較前一週上升，處高峰期。今年截至 10 月 2 日累計 13,036 例本土病例，個案分布於臺南市 11,770 例、高雄市 542 例、雲林縣 449 例、屏東縣 79 例、嘉義縣 54 例、新北市 32 例、桃園市及臺中市各 24 例、臺北市 18 例、新竹市 13 例、南投縣 10 例、嘉義市 7 例、新竹縣 6 例、彰化縣 5 例、苗栗縣 2 例、基隆市 1 例；全國已有半數以上縣市出現病例，病例數為近 10 年同期次高；個案年齡介於未滿 10 歲至 90 多歲，其中大於 60 歲以上個案占 37%，高於 2014 至 2022 年 60 歲以上累計個案數占比(26%)；今年累計本土重症病例 68 例，年齡介於未滿 10 歲至 90 多歲，分別為臺南市 53 例、雲林縣 11 例、高雄市及屏東縣各 2 例，另累計死亡病例 20 例；目前社區已出現第一型及第二型登革病毒，曾感染登革熱、年長及高風險族群須持續注意重症警示徵象及出血徵兆。今年累計 176 例境外移入病例，感染地以東南亞國家為主，以泰國 46 例及越南 33 例為多，另累計境外移入重症病例 1 例。

疾管署說明，鄰近之東南亞登革熱疫情嚴峻且持續於我國發生境外移入病例，其中越南近期疫情上升，泰國疫情仍處於高點，新加坡及馬來西亞疫情處上下波動，菲律賓疫情持平；另美洲地區疫情持續，累計報告超過 350 萬例，以南美洲巴西近 257 萬例報告數為多，秘魯、玻利維亞及阿根廷等國疫情亦屬嚴峻，請民眾前往當地時留意防蚊措施。

疾管署提醒，民眾於戶外活動時應穿著淺色長袖衣褲，並使用政府機關核可含 DEET、Picaridin 或 IR-3535 等有效成分之防蚊藥劑，減少受蚊子叮咬的機會。如出現發燒、頭痛、後眼窩痛、肌肉關節痛等疑似症狀時，務必儘速就醫並告知醫師旅遊史及活動史，也請醫師落實詢問 TOCC，適時使用登革熱 NS1 快篩試劑輔助診斷，同時留意就診病患是否出現登革熱警示徵象，包括腹部疼痛及壓痛、持續性嘔吐、黏膜出血、嗜睡及躁動不安等，給予妥適醫療處置。登革熱相關資訊請至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)查閱，或撥打免付費防疫專線 1922(0800-001922)洽詢。